

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 46 (1959)
Heft: 8: Protestantischer Kirchenbau

Rubrik: Résumés français

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La maison paroissiale de Gwatt, près Thoune
1955/56, arch. F. Wenger, SIA, Thoune

269

En un centre encore en projet et sur un emplacement qui pourra également comporter une église, cette maison paroissiale se compose d'une grande salle et de deux autres, plus petites. – Dans un exposé à part, X. Bäschlin met en relief les qualités de l'édifice au point de vue de l'église: disposition de la chaire et de la table de communion, de même que celle des chaises et, en outre, la conception du toit en forme de tente, bien fait pour suggérer le caractère transitoire de notre maison ici-bas.

Enquête sur l'architecture des églises et l'art religieux
Réponses de K. Barth, W. Bernet, F. Buri, H. Heer, J. L. Leuba, G. W. Locher, J. Schweizer, W. Tanner et G. Widmer

L'église Martin Luther, à Zurich

1957/58, arch. F. Steinbrückel, SIA, et E. U. Kräger, Zurich; ing.: S. Gatzka, SIA, Zurich

294

Cette église luthérienne est, comme tous les sanctuaires de cette confession, œuvre d'architecture sacrée. D'où l'importance nettement soulignée de l'autel et de la croix et l'absence de toute fusion avec la salle paroissiale.

Objets culturels

par Max Fröhlich

296

Le culte réformé ne connaît qu'un nombre fort réduit d'objets culturels, mais on tend à leur accorder aujourd'hui un intérêt accru, tant au point de vue des matières employées qu'à celui de la réalisation formelle.

Le portail occidental de la collégiale de Schaffhouse

304

par W. Grimmer

Le sculpteur Otto Bänninger a fait de ce portail (l'église, on le sait, est tout entière orientée à l'Est) la significative entrée du sanctuaire. Non seulement les quatre évangélistes figurés en relief sur les deux battants sont chacun touchés d'un rayon venu du cœur du Crucifié, mais encore la poignée même du portail figure la couronne d'épines. Cette œuvre est le digne achèvement des travaux de réfection récemment consacrés à l'admirable édifice roman.

Le cycle pictural du Fraumünster à Zurich

308

par E. Hüttlinger

Depuis la Pentecôte de cette année, quinze peintures consacrées aux scènes de la Passion par le jeune peintre zurichois Tobias Schiess, qui les a offertes à l'église, ont pris place sur les deux côtés de la nef du Fraumünster. Tout en relevant que l'acceptation de ce don par ladite église rompt sans aucun doute avec la tradition zwinglienne et constitue comme un commencement de «luthérisation», E. H. se borne à examiner les qualités artistiques du cycle pictural en cause. Or, il lui semble que ces œuvres – dont la sincérité ne saurait être mise en doute – reflètent malheureusement la caractére forcément problématique de toute entreprise de ce genre à notre époque. Si elle n'a pas, assurément, ruiné la foi en tant que telle, l'évolution de la pensée moderne a rompu sans retour, depuis la fin du XVIII^e siècle au plus tard, l'unité existentielle du mythe et de l'art, rendant, à proprement parler, la religion infigurable. C'est peut-être la chance de l'art non figuratif, mais en tout cas la malchance de la tentative historisante de T. Schiess.

L'église Saint-Thomas, Bâle

281

1956/58, B. Huber, arch. FAS/SIA, Zurich

Cette église, avec l'école du Wasgenring, constitue le centre d'un nouveau quartier périphérique. Groupées autour d'une même cour, église, cure et salle paroissiale forment un tout ne mettant point l'accent sur le seul culte du dimanche.

L'église luthérienne de Simatra, Finlande

289

1956/58, arch. prof. Alvar Aalto, Helsinki

En même temps qu'elles sont conçues comme un seul volume, l'église et les salles annexes sont cependant séparables. Leur suite, s'élevant et se rétrécissant, monte vers l'autel. L'unité frappante de l'ensemble témoigne de la puissance d'imagination créatrice du grand architecte finnois.